

Weekly Round-Up, 25 February 2021

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

Contents

1 Lectures and Events

Internal

- 1.1 Italian Research Seminar, Prof. Sara Sullam, The Reception of Italian Fiction within British Publishing, 1945-1968
- 1.2 Oxford Lieder Festival's Winter Into Spring Weekend
- 1.3 Subiela Event
- 1.4 Fictions of Retranslations: Retranslating Language and Style in Prose Fiction
- 1.5 Virtual book launch of 'A String of Pearls', a Book of Translated German Fairy Tales by Women Writers
- 1.6 French Graduate Seminar
- 1.7 Modern German Graduate Seminar
- 1.8 QTE International Book Club
- 1.9 Gender Equality at Oxford Discussion, Monday 8 March
- 1.10 [IMCC] 🗨️ Journalists at work - 6pm UTC Friday - Prof. Helen Sissons
- 1.11 iSkills Wk7: Preparing for a Literature Review in the Social Sciences; Sensitive Research Data; and more...

External – Elsewhere

- 1.12 IES Online Summer Schools

2 Calls for Papers

- 2.1 Call for Papers: Women and Agency: Transnational Perspectives, c. 1450-1790 (Virtual Symposium, 24th-25th June 2021) – Extended Deadline 28th March 2021
- 2.2 CfA Summer School "Collection Spaces" (16-26 August 2021)

3 Adverts

Funding & Prizes

- 3.1 Final Call for Submissions – The Society of Authors Translation Prizes
- 3.2 Graduate Access Programmes now open for 2021 applications

Jobs, Recruitment and Volunteering

- 3.3 Teacher Training Opportunity at South Manchester (Cheadle Hulme School)
- 3.4 Language Vacancies at the Department for Continuing Education

Miscellaneous

- 3.5 Proofreading Service
- 3.6 Modern Poetry in Translation (e-journal trial)
- 3.7 Accessing e-books and HathiTrust Items from ORLO
- 3.8 Open Forum: Environmental Sustainability Strategy
- 3.9 Coronavirus Updates

4 Year Abroad

- 4.1 Job Opportunities

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 25 February 2021

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

1 Lectures and Events

Internal

1.1 Italian Research Seminar, Prof. Sara Sullam, The Reception of Italian Fiction within British Publishing, 1945-1968

Monday 1st March, 5:15-6:30, through the Italian Research Seminar Teams Channel

The years following the Second World War saw a significant increase in translations of contemporary Italian fiction: in the period 1945-1968, more than two-hundred Italian novels were translated, including Moravia, Pavese, Bassani, Ginzburg, as well as lesser-known authors. However, under the list of published titles, we find a much longer one featuring titles that were declined. Working on data sourced from publishers' archives (Jonathan Cape, The Bodley Head, Chatto & Windus, and the Hogarth Press) such as manuscript entry books, readers' reports, and editorial correspondence, the paper will focus on the relationships between Italian and British publishers in the period under investigation and on the factors contributing to the presence and impact of Italian literature in English translation.

Contact Caroline to be added to the event on Microsoft Teams Caroline.dormor@balliol.ox.ac.uk

1.2 Oxford Lieder Festival's Winter Into Spring Weekend

[Professor Philip Bullock](#) and [Professor Joanna Neilly](#) are giving hybrid lecture-recitals as part of this month's Oxford Lieder Festival's [Winter into Spring Weekend](#), taking place on 27th and 28th February 2021. The event is supported by the University's KE Seed Fund.

The event information and booking details are given below:

[Wilhelm Müller's Die Winterreise](#)

Saturday 27th February, 5.00pm

In this talk, illustrated with musical interludes, Joanna Neilly will introduce the German Romantic poet Wilhelm Müller, and examine how and why his poetry continues to inspire writers across the world today, from East Asia to South America. The talk will also include an examination of Müller's best-known poem, 'Der Lindenbaum', currently studied by first-year German students at Oxford.

[The Beginning of Spring](#)

Sunday 28 February, 1:30pm

Philip Ross Bullock looks at the rebirth of Russian lyric poetry and song after the death of Stalin in March 1953. Tracing how Soviet writers and musicians responded to the greater cultural freedom that were integral to the Khrushchev 'Thaw', he examines how lyric forms could respond to important contemporary themes in Soviet society. Philip's talk is illustrated by performances of songs by Shostakovich, Sviridov and Silvestrov, performed by Helen Charlston, Oliver Johnston and Natalia Burch.

1.3 Subiela Event

A homage to the Argentine filmmaker Eliseo Subiela:

<https://www.mod-langs.ox.ac.uk/events/2021/03/05/eliseo-subiela-un-homenaje>

1.4 Fictions of Retranslations: Retranslating Language and Style in Prose Fiction

Thursday, March 11, 2021 - 14:00 to Friday, March 12, 2021 - 19:00

OCCT invites you to join us for a two-days' virtual workshop on language and style in prose fiction retranslation. The workshop will be hosted online, on Teams, on 11-12 March 2021. See our full programme attached and on our website at <https://www.occt.ox.ac.uk/fictions-retranslations-retranslating-language-and-style-prose-fiction> If you would like to attend as external participant, please contact anna.saroldi@ell.ox.ac.uk and rowan.anderson@ell.ox.ac.uk.

** Please see item 1.4 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/yLOnTW>

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 25 February 2021

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

1.5 Virtual book launch of 'A String of Pearls', a Book of Translated German Fairy Tales by Women Writers

Wednesday 3rd March 2021, 5:45 p.m. GMT

Register now for virtual book launch of 'A String of Pearls', hosted by the Queen's Translation Exchange.

Register by following the link on this page: <https://www.queens.ox.ac.uk/string-pearls-book-launch>

After registering, you will receive a confirmation email containing information about joining the launch.

The event will be recorded and available on the Queen's College YouTube channel afterwards.

The launch features readings, Eve's reflections on the translation process, and contributions from Dr Joanna Neilly, who wrote the volume's introduction, and Dr Nicola Thomas, who typeset the edition. All are welcome. We'd be delighted if you would raise a glass with us to all involved in this outstanding project!

Eve Mason, an undergraduate at Queen's College, has translated five previously untranslated German fairy tales by women writers and is publishing them in a book 'A String of Pearls'. These tales have been illustrated by professional artist Susan Sansome (see attached sneak-peak illustration of Libella the nymph, © Susan Sansome) and published with an introduction by Eve and a foreword by Oxford-based academic Dr. Joanna Neilly, author of 'E.T.A. Hoffmann's Orient: Romantic Aesthetics and the German Imagination' (2016). The book was published during Michaelmas term.

For further details, please email Eve Mason, Queen's College Oxford astringofpearls2020@gmail.com

*** Please see item 1.5 attachment for further information:**

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/IBbf0p>

1.6 French Graduate Seminar

Tuesday 2nd March, 17:15-18:30; Teams

All are very welcome to join us on Tuesday evening for the final French Graduate Seminar of Hilary Term.

This week we are holding one of our termly exchanges; the seminar will feature two talks from graduate students in French at the University of Cambridge: Lili Owen-Rowlands "'Je désire donc je suis": From Autofiction to Autotheory in Recent French Life Writing' and David Ewing 'Metaphor and its antitheses in Henri Lefebvre's postcolonial imaginary'. If you would like to attend, please e-mail Rachel (rachel.hindmarsh@trinity.ox.ac.uk) for the Teams invitation. Any other questions, please do get in touch with either Alex or Rachel.

For further details, please email rachel.hindmarsh@trinity.ox.ac.uk or alexander.lawrence@keble.ox.ac.uk

1.7 Modern German Graduate Seminar

Teams, Th 4-6pm, wk 2/4/6/8

Subtitle: German Studies at Oxford – Archives and Utopias of a Community of Practice.

We welcome again all Graduate Students of German Studies to present their research, share their questions and exchange about our discipline and methods.

This year, we also want to engage the Graduate community of German Studies in a critical dialogue about the intersection of our 'Disziplinengeschichte' and 'Institutionengeschichte' – so forms, conditions, ideals, practices of German Studies abroad and its specific history in Oxford. Part of that are different geo-culturally and historically shaped imaginations of how German Studies are promoted (past and present utopias as visions of the discipline) and the traces of these practices in institutional frames, journals, archives and educational networks ('archives' of a community of practice in German Studies).

The German Graduate Seminar will therefore be divided into time for our Graduate Students to talk about their research and a discussion series with Senior members of the Faculty about German Studies in Oxford. This week:

4-5pm: Conor Ó Braonáin – 'An axe for the rising sea: Kafka's Anthropocene afterlives'

5-6pm: Prof Carolin Duttlinger – 'Kafka in Oxford'

For further inquiries, just contact us, Sophia Buck (sophia.buck@mod-langs.ox.ac.uk) and Aoife Ní Chroidheáin (aoife.nichroidheain@mod-langs.ox.ac.uk).

*** Please see item 1.7 attachment for further information:**

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/bPhZ9a>

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 25 February 2021

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

1.8 QTE International Book Club

Wednesday 10th March, 20:00 GMT Zoom

We'll be discussing Djaimilia Pereira de Almeida's book, *That Hair* (Tin House), translated from Portuguese.

The translator, Eric M. B. Becker, will be joining us for our discussion, taking place on Zoom. Blackwell's are currently offering a discount on the title on their website, with free UK delivery. Alternatively, if you order directly by phone or email, book club attendees can claim a 20% discount – see our website for more details:

<https://www.queens.ox.ac.uk/international-book-club> Feel free to follow us on Twitter or join our International Book Club Facebook group in advance of the meeting.

For further details, please email Translation.exchange@queens.ox.ac.uk

1.9 Gender Equality at Oxford Discussion, Monday 8 March

Women have consistently made significant contributions to science and research for centuries. Many were not recognised in their own lifetimes, but their achievements have helped generations of female researchers, and have been integral to our understanding of the world around us. After facing countless barriers to having their work peer-reviewed and accepted in major scientific journals, we are in a position where women are openly celebrated for their scientific accomplishments. This is evident in our Oxford COVID-19 vaccine team, where the majority of people are women.

Even in acknowledging the outstanding work of these inspiring women, science is often considered a male-dominated field and although unequal pay is now illegal, the gender pay gap persists across the science and research sectors in the UK.

Join the Vice-Chancellor, Professor Louise Richardson, and [Professor Sarah Gilbert](#), Professor of Vaccinology, along with [Professor Anne Trefethen](#), Pro-Vice-Chancellor for People & GLAM and [Professor Mary Daly](#), Professor of Sociology and Social Policy, as they discuss the strong representation of women in this high profile and incredibly successful work, and how at the higher pay grades, women are still outnumbered. The panel seek to initiate a discussion on why this is, and what might change it.

To sign up for the event, please visit the [registration page](#). Please ensure you register by 12 noon on Friday 5 March in order to receive joining instructions.

If you have any queries about the event, please contact the University Events Office at invitation@admin.ox.ac.uk.

1.10 [IMCC] 📣 Journalists at work - 6pm UTC Friday - Prof. Helen Sissons

Ethnographic Communication Analysis: Practices and challenges documenting journalists at work

The talk will be given by Prof. Helen Sissons, Auckland University of Technology, and will be at **6pm GMT (1pm EST)** on Friday 26 February. Please note this is a later time than usual. The full abstract follows.

The Zoom link is: <https://fau.zoom.us/j/94635481416?pwd=Vk1FNzR0K0ROa0ZhOGZzdzVRVVRxdz09>

You can subscribe to our IMCC mailing list by following the instructions published here: <https://imcc.web.ox.ac.uk/subscribe-mailing-list>

For more information, please email Anna anna.wilson@area.ox.ac.uk

*** Please see item 1.10 attachment for further information:**

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/nBBvII>

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 25 February 2021

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

1.11 iSkills Wk7: Preparing for a Literature Review in the Social Sciences; Sensitive Research Data; and more...

In week 7 we are running the following FREE online workshops. Please follow the links below to book your place:

[Bodleian iSkills: Working with sensitive research data in the Sciences and Medical Sciences \(Mon 1 Mar 14.00-16.00\)](#)

A workshop outlining some of the key principles to bear in mind when working with sensitive or restricted research; whether collected yourself or obtained from a third party source such as an NHS trust or Biobank data. Issues of confidentiality, informed consent, cybersecurity and data management will be covered. Examples of scenarios or concerns drawn from the research of participants are particularly welcome. The role of support services at Oxford will also be outlined and in particular the role of the Bodleian Data Librarian who will lead the session. Follow up consultations with the Data librarian or other subject consultants are also offered.

Who is this session for? All Dphils and research staff in the Sciences and Medical Sciences.

[Referencing: RefWorks \(Tue 2 Mar 14.00-15.30\)](#)

RefWorks is a web based reference management tool for Windows and Macs which helps you to collect and manage references and insert them into your Word document as in-text citations or footnotes and generate bibliographies. This online introduction to RefWorks is open to all University of Oxford students and staff.

Who is this session for? Oxford Students, researchers and other staff.

[Bodleian iSkills: Finding stuff - scholarly literature for your research \(Wed 3 Mar 14.30-16.30\)](#)

An online introduction to searching for scholarly materials to support your research, covering a range of tools for finding monographs, journal articles, conference papers, theses and more.

Who is this session for? Postgraduates, researchers and academics.

[Bodleian iSkills: Preparing for your literature review in the Social Sciences \(Thu 4 Mar 10.00-11.30\)](#)

Get ready to undertake your literature review using your own research questions to build a successful search and apply it to a range of library resources. This workshop will cover: building a successful search strategy; using a range of bibliographic databases and search tools in the Social Sciences; working effectively with large result sets; sourcing highly cited papers relevant to your research; setting up alerts for newly-published papers on your topic.

Who is this session for? Postgraduate students and research staff in the Social Sciences

Have a look at further workshops in our [iSkills programme](#) for Hilary Term, and also our available [video recordings](#).

External – Elsewhere

1.12 IES Online Summer Schools

We are looking forward to welcoming your students from all over the world to an unforgettable intercultural learning experience from June to August 2021 at the University of Tübingen... ONLINE!

The programs will cover topics of European history, politics, economy, human rights issues and current challenges to the EU, and offer a virtual community with insights into our picturesque town of Tübingen, study life at our University and fun intercultural exchange possibilities with new international friends.

[Online Summer School I - IES University of Tübingen](#)

June 7 - July 2, 2021

- Application Deadline March 31, 2021 -
- Tuition Fee 100 € -

[Online Summer School II - IES University of Tübingen](#)

In cooperation with **Oregon State University (OSU)**

July 12 - August 20, 2021

- Application Deadline April 26, 2021 -
- Tuition Fee 175 € -

In case you need further information please do not hesitate to contact us or visit www.uni-tuebingen.de/european-studies.

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 25 February 2021

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

2 Calls for Papers

2.1 Call for Papers: Women and Agency: Transnational Perspectives, c. 1450-1790 (Virtual Symposium, 24th-25th June 2021) – Extended Deadline 28th March 2021

This two-day interdisciplinary symposium invites scholars to examine early modern women's agency from a transnational perspective. Conversations about women's agency continue to ripple across the world, from new, passionate campaigns in Mexico and Poland that have fought to address feminicide and sexual violence, to the Women's Marches, which have annually inspired global response. Now, we turn with fresh urgency to early modern women's participation in intellectual and literary cultures that bridged regional, national, and transnational divides.

Early modern women's studies have brought to light women who were profoundly engaged with international literary, philosophical, and political movements. These extraordinary women are as various as the 'Mother of the Renaissance', princess, political figure and writer during the *Querelle des femmes*, Marguerite de Navarre; renowned warrior and ruler of Gondwana, Rani Durgavati; resident of the Mughal Empire and the alleged inspiration behind John Dryden's *Amboyna*, Mariam Khan; polymath and international patron, Queen Christina of Sweden; passionate advocate of women's educational and social equality, Mary Wollstonecraft. Collaboration across disciplinary, linguistic and national boundaries will offer fresh ways of understanding the multifaceted ways women's agency was experienced and imagined in the period c.1450-1790.

The transnational and interdisciplinary focus of this symposium will foster new discussions about questions such as, what did a woman's agency at this time look like and how was it expressed in different spaces and mediums? How does situating women in an international network alter our reading of female-authored texts and/or representations of women? What practical mechanisms enabled and thwarted women to correspond with other men and women across the globe? In what ways did both men and women conceive of women's place on the global stage and does this conception allow us to complicate our own understandings of agency today?

The keynote speaker will be Professor Merry Wiesner-Hanks, University of Wisconsin–Milwaukee. The roundtable speakers will include Professor Bernadette Andrea, University of California, Santa Barbara; Dr Nadia Cattoni, University of Lausanne, Lausanne; Professor Suraiya Faroqhi, Ibn Haldun University, Istanbul; and Professor Rosalind Smith, Australian National University, Canberra.

Proposals are invited for 20-minute papers (in English) that discuss early modern women and agency from a transnational perspective. We especially welcome papers from graduate students and ECRs.

Suggested broad areas for papers to address include but are certainly not limited to:

- Spaces of agency (interpretative, literary and epistolary, visual, cultural)
- Women in social and political spheres (activism, representation, writing)
- Women and religion (religious identity, community, and communication networks)
- Women and agency in theory and thought
- Intersectionality (disabilities, ethnicity, race, etc)
- Women, bodies and embodiment (sex and sexuality, violence and reproduction)
- Literary afterlives and the editing of women's texts
- Lesser-known women writers (though papers do not need to be exclusively about women writers and might focus, for example, on literary constructions of women)
- Rethinking periodization: the impact of transnational perspectives

Please submit an abstract (no longer than 250 words for an individual paper or 500 words for a three-person panel) and a short CV to womenandagency@gmail.com by the extended deadline of **28th March 2021**. For further information, please visit <https://womenandagency.wordpress.com/>.

This symposium will take place on Zoom and will be free to attend. It is generously funded by AHRC-TORCH Graduate Fund, as part of The Oxford Research Centre in the Humanities (TORCH).

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 25 February 2021

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

2.2 CfA Summer School "Collection Spaces" (16-26 August 2021)

International Summer School, Marbach Weimar Wolfenbüttel Research Association
16–26 August 2021
Klassik Stiftung Weimar

Application Deadline: 31 March 2021

In what ways are collection spaces semantically and symbolically charged? To what extent do they serve cultural memory and create personal or collective identity? What are their symbolic, political, and strategic goals, and how are these goals aesthetically expressed in buildings and interiors? How do they contribute to the organization of the knowledge embodied by the collections? What role does the genesis of new, virtual collection spaces play, not least in the context of digital transformation? The summer school will pursue these questions by, on the one hand, tracing the historical development of representative collection spaces from the art chamber and the cabinet of curiosities to the museum of today and, on the other hand, reflecting on the significance of new spatial theories regarding the handling of collections. The relationship between private and public collections, between representative and functional interior design will be examined on the basis of magazine, depot, and exhibition space. Special attention will be paid to the phenomenon of the collection space on the level of the aesthetic imagination.

The summer school combines seminars, lectures, and excursions with the possibility of independent research. The summer school offers twenty spots for young researchers from all over the world. The deadline for applications is 31 March 2021.

Please submit your documents exclusively via the application portal. You find the link on the research association website in the 'Promoting Young Researchers' pages (<https://www.mww-forschung.de/en/international-summer-school>).

** Please see item 2.2 attachments for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/Ov9IYG>

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/ey8EXY>

3 Adverts

Funding & Prizes

3.1 Final Call for Submissions – The Society of Authors Translation Prizes

The following prizes will close for submissions on Sunday 28 February:

[The Bernard Shaw Prize](#)

for translation from the Swedish

[The Premio Valle Inclán](#)

for translation from the Spanish

[The Schlegel-Tieck Prize](#)

for translation from the German

[The Scott Moncrieff Prize](#)

for translation from the French

[The Saif Ghobash Banipal Prize](#) for translation from the Arabic will remain open until Wednesday 31 March.

Please note that these are the deadlines for completing and submitting the online form and we appreciate delays in book deliveries may occur due to the ongoing global pandemic. If you have any concerns about your entry, please contact the Prizes Department at prizes@societyofauthors.org or by replying to this email.

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 25 February 2021

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

3.2 Graduate Access Programmes now open for 2021 applications

Applications are now open for the University's 2021 graduate access programmes: UNIQ+, UNIQ+ Digital and the Wellcome Biomedical Vacation Scholarships.

Our graduate access programmes are designed to encourage and support talented undergraduates who would find continuing into postgraduate study a challenge for reasons other than their academic ability.

UNIQ+ remote internships and the Wellcome Biomedical Vacation Scholarships both offer paid summer research experience over six weeks, from 5 July 2021. Participants will work on research projects with regular support and supervision from Oxford students and staff, as well as training in key research skills.

From July to October 2021, UNIQ+ Digital will also offer students from under-represented groups a flexible, free and fully online programme of mentoring, events and digital content to support them all the way through from considering graduate study to submitting an application.

The deadline for all programmes is **12 midday on Friday 19 March 2021**. For full information, including eligibility criteria, visit the [Graduate Access webpages](#)

Jobs, Recruitment and Volunteering

3.3 Teacher Training Opportunity at South Manchester (Cheadle Hulme School)

We are delighted to advertise this new course for teacher training. Please find the details below:

<https://cheadlehulmeschool.co.uk/why-chs/maths-and-modern-languages-teacher-training-opportunities-chs>

<https://www.tes.com/jobs/vacancy/modern-languages-teacher-training-opportunity-chedle-hulme-1391932>

Please contact: racheldaltonwoods@chs.school.co.uk for further details.

3.4 Language Vacancies at the Department for Continuing Education

The Department for Continuing Education is seeking applications from suitably qualified and experienced teachers of German, Greek and French to teach on our **accredited** public programme in **both formats**: face-to-face and online.

Applicants are advised to complete the online application form and follow the instructions on this page: <https://www.conted.ox.ac.uk/about/tutor-panel>. Information about pay is in this link: <https://www.conted.ox.ac.uk/mnt/attachments/schedule-of-fees.pdf>

For enquiries and further information, please contact: mashail.ali@conted.ox.ac.uk.

Miscellaneous

3.5 Proofreading Service

I am a former DPhil student in French and, alongside my current role in the Taylorian library, now freelance as an academic proofreader. I have worked with both students and academics in the faculty since July 2020 on a wide range of projects.

*** Please see item 3.5 attachment for further information:**

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/LFaOyQ>

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 25 February 2021

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

3.6 Modern Poetry in Translation (e-journal trial)

We are currently running a trial of electronic version of *Modern poetry in translation*. This journal which comes out three times a year is not one to which the Taylorian has ever subscribed on a regular basis though we have purchased and received by donation individual printed issues. The Bodleian takes the journal by legal deposit. The journal presents poetry from all over the world in English translation as well as reviews and articles on the translation of poetry. The e-version of the journal is available from 2004 and naturally includes translations by Oxford academics and alumni. We do not have a subscription – only a four-week trial. The trial runs until the 18th March. MPT can be accessed from [E-journals A-Z](#) or from this [link](#).

Please send any feedback to nick.hearn@bodleian.ox.ac.uk

3.7 Accessing e-books and HathiTrust Items from ORLO

To all users of reading lists on ORLO:

The Bodleian Libraries are acquiring new e-books all the time. Whilst these are added to reading lists as quickly as possible, there can sometimes be a brief delay. In order to check the current availability of an e-book from a reading list, click the resource's title to see its Library availability, then click the "view other formats/editions" link at the bottom of the bookmark (please see the screenshot below in the attachment). This will display any available e-book copies in the SOLO record.

Most e-books are now temporarily available via HathiTrust. To access the full-text copy of a HathiTrust item from ORLO, please follow these steps:

1. Click the **View Online** button of the required item in the reading list. This will open the HathiTrust website in a new tab.
2. You should automatically be logged into HathiTrust, in which case the log in status 'Member' should be visible in the top right corner of the webpage. If not, click the yellow log in button, select University of Oxford and use your SSO to sign in.
3. Once successfully logged in, click the Temporary access link displayed at the bottom of the item's record.
4. Press the **Check Out** button at the top of the screen in the orange banner. This will allow you to access a full-text copy of the book.

Please note that HathiTrust items cannot be downloaded, they can only be read online. Only one reader can access each item at any one time, so the book will initially be checked out to you for one hour. This will automatically renew if you are still reading and no one else has requested access to the book. When you finish reading, click the **Return Early** button at the top left of the screen so that other readers can access the item straight away.

For any queries, please email joanne.ferrari@bodleian.ox.ac.uk

*** Please see item 3.7 attachment for further information:**

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/c0VUfF>

3.8 Open Forum: Environmental Sustainability Strategy

Thursday 18 March, 13:15-14:30
Microsoft Teams Live

You are invited to join this special Open Forum event, focused on the University's draft Environmental Sustainability Strategy. Oxford University is setting a target to achieve net zero carbon and biodiversity net gain by 2035, in order to address the global challenges of climate change and biodiversity loss. Join the event to hear about the strategy process, enabling policies and priority areas that the University will focus on.

The event is open to all staff and will include short presentations from Dr David Prout, Pro-Vice-Chancellor for Planning and Resources and Harriet Waters, Head of Environmental Sustainability.

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 25 February 2021

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

Questions can be pre-submitted at registration, or posted in the Q&A panel in Teams Live.

Please [register to attend](#) by 12 noon on Wednesday 17 March. SBS/ overseas/ Oxford University Innovation staff, please see notes below.

You will be sent a join link on 17 March, but please remember to add the event to your calendar in the meantime.

For any queries, please email events@admin.ox.ac.uk

3.9 Coronavirus Updates

[Coronavirus \(COVID-19\): advice and updates](#)

A dedicated page has now been set up for Students:

[Coronavirus \(COVID-19\): advice and support for students](#)

(including FAQs for Students on a year abroad or overseas placement – please scroll down the page)

4 Year Abroad

4.1 Job Opportunities

The latest job opportunities and internships received by the Faculty can now be found via the new jobs board:

https://canvas.ox.ac.uk/courses/37004/pages/year-abroad-adverts?module_item_id=383619

The new Canvas Year Abroad pages are now 'live':

<https://canvas.ox.ac.uk/courses/37004>

DISCLAIMER: Please note that the inclusion of vacancies received by the Faculty is a facility to assist students in sourcing possible placements and does not constitute any sort of recommendation of the organisation, or agreement with the content of the vacancies; the Faculty attempts to provide as much information on vacancies available to students as possible and makes every effort to check that the content complies with equality legislation and is otherwise appropriate for student employment but cannot confirm the quality of the experience. Where negative feedback from previous students is received, appropriate action is taken. Students should make every effort to conduct their own research into the opportunities and providers to reassure themselves of the quality of the provision.

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html